

PROGRAMA DE LENGUA FRANCESA V

AÑO ACADÉMICO: 2014

ASIGNATURA: Lengua Francesa V

CARRERA: Licenciatura y Profesorado en Francés

ÁREA: Lingüística

PROFESOR: María Elena Villecco (Profesora Adjunta)

REGIMEN: Anual

TOTAL DE HORAS DE CLASE: 120

FUNDAMENTACIÓN

Este espacio curricular es el último de los cinco destinados al desarrollo de competencias discursivas en lengua francesa. Los estudiantes que cursan la asignatura ya han realizado, durante el cuarto año de la carrera, prácticas discursivas desde una perspectiva crítica, se han apropiado de conocimientos teóricos de lingüística y de análisis del discurso y, en consecuencia, están en condiciones de realizar tareas lingüísticas de mayor complejidad. Es por ello que, en este espacio, las reflexiones metalingüísticas, metatextuales y metadiscursivas apuntan a sistematizar una metodología de análisis lingüístico-discursivo de textos a fin de que los alumnos sean capaces de planificar sus propios análisis, aplicando los principios fundamentales de la Lingüística del texto y del análisis del discurso.

OBJETIVOS GENERALES

Como en el caso de la Lengua Francesa IV, dos objetivos básicos articulan esta materia. Por un lado se apunta a lograr que los alumnos utilicen de manera eficaz la lengua como instrumento, como medio de comunicación, y por otro, que adquieran "conocimientos lingüísticos" más complejos, a fin de que logren desarrollar un nivel superior de desarrollo lingüístico.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Integrar conocimientos de lingüística general, de lingüística del texto y de lingüística de la enunciación en el análisis de extractos de obras literarias en lengua francesa.
- Abordar el análisis lingüístico y estilístico de textos de manera autónoma.
- Realizar una práctica de la lengua oral fluida y eficaz en situaciones comunicativas a propósito de temas de actualidad.
- Realizar exposiciones orales sobre temas teóricos a partir de la lectura de textos de divulgación científica.
- Elaborar síntesis a partir de la lectura de dossiers sobre temas de actualidad.

CONTENIDOS TEÓRICOS

a- Principes de Linguistique Textuelle

Texte et Discours. Analyse textuelle des discours. L'unité textuelle élémentaire: la proposition énoncé. Référence et construction d'une représentation discursive. Prise en charge énonciative des énoncés. Orientation argumentative des énoncés. Types de liage des unités textuelles: la construction de la référence: co-référence et anaphores. Le dit et le non dit: l'ellipse et l'implicite. Les connecteurs.

b- Les genres discursifs et les séquences textuelles

Critères pour la classification des textes: trois typologies (Communicationnelle, Situationnelle et Structurale). Les genres et la théorie de Bakhtin.

c- Littérature et discours

La spécificité du discours littéraire. Les genres littéraires. Le contrat littéraire. Énonciation et littérature. Énonciation et temporalité dans le discours littéraire. La référence personnelle. L'auteur et le narrateur. Le discours rapporté. Le discours direct, indirect et indirect libre en littérature. La construction du point de vue. L'intertexte en littérature. Polyphonie.

2- PRÁCTICA

Todos los conceptos teóricos desarrollados en clase serán aplicados al análisis de textos literarios contemporáneos leídos durante el año.

COMENTARIOS Y EXPLICACIONES DE TEXTO

Se retomarán las técnicas de explicación de texto ya introducidas en el espacio curricular Lengua Francesa IV y se profundizará en el trabajo de elaboración de planes de análisis a fin de que los alumnos logren la autonomía en este tipo de prácticas.

EXPOSICIONES ORALES

L'exposé oral: techniques de construction et production des exposés. Exposés sur les chapitres du livre "Alice au pays du langage" de Marina Yagüello.

PRODUCCIONES ESCRITAS VARIADAS

Le compte rendu et la synthèse. Application des techniques pour l'élaboration de synthèses. L'expression personnelle et l'argumentation. La dissertation écrite.

Élaboration des dissertations et des synthèses à partir des dossiers de lecture travaillés en classe.

EVALUACIÓN

La materia tiene régimen de promoción directa. Para ser promovidos, los estudiantes deberán aprobar el 100% de las siguientes evaluaciones:

- 1- La realización de un "compte-rendu" de lectura sobre el libro "Alice au pays du langage" de Marina Yaguello.
- 2- Los trabajos prácticos correspondientes a los análisis, explicaciones de los textos trabajados, síntesis de dossiers de lectura y las disertaciones..
- 3- Exposiciones orales sobre los capítulos del libro "Catalogue des idées reçues sur la langue" de Marina Yaguello.
- 4- La realización de un trabajo final que consistirá en la aplicación de una de las perspectivas de análisis de texto desarrolladas durante el año en un extracto de obra literaria contemporánea que no haya sido trabajada en clase o en documentos auténticos elegidos por el estudiante para la elaboración de una síntesis sobre un tema específico. Dicho trabajo será presentado por escrito y también por medio de una exposición oral que tendrá lugar en el marco de un coloquio compartido con los estudiantes que cursan la Lengua Francesa V.
- 5- Un trabajo final de análisis de una obra literaria que no haya sido trabajada en clase con la orientación del profesor.

Selección de libros y de artículos periodísticos:

- *Je voudrais que quelqu'un m'attende quelquepart* d'Anna Gavalda.
- *Thérèse Desqueyroux* de François Mauriac.
- *Moderato Cantabile* de Marguerite Duras
- *Malavita* de Tonito Benacquista
- Sélection de Poèmes d'Henri Michaux.
- Articles tirés des revues L'express, Le Nouvel Observateur, Le Figaro, Le Français dans le Monde et des journaux.

Bibliografía:

ADAM, Jean-Michel (2005): *La linguistique textuelle. Introduction à l'analyse textuelle des discours*. Armand Colin, Paris.

ADAM, Jean-Michel (1999): *La linguistique textuelle. Des genres des discours aux textes*. Nathan Université, Paris.

ADAM, Jean-Michel (1992): *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*. Nathan, Série Linguistique, Paris.

ADAM, Jean-Michel; BOUACHA, Magid Ali; GRIZE, Jean-Blaise (2004): *Texte et discours: catégories pour l'analyse*.

ADAM, Jean-Michel (1991): *Langue et Littérature. Analyses pragmatiques et textuelles*. Hachette, Paris.

BRONCKART, Jean-Paul (1994): *Le fonctionnement des discours*. Editions Delachaux & Niestlé, Lausanne – Paris.

CALAS, Frederic; CHARBONEAU, Dominique-Rita (2000): *Méthode du commentaire stylistique*. Editions Nathan Université, Paris.

LAUDET, Patrick (2011): *L'explication de texte: un exercice à revivifier*. [ed uscol.education.fr/prog](http://uscol.education.fr/prog)

MAINGUENEAU, Dominique (1994): *L'énonciation en Linguistique Française*. Hachette, Paris.

MAINGUENEAU, D. (2010), *Manuel de linguistique pour les textes littéraires*. Armand Colin, Paris.

MAINGUENEAU, D.(2003/1993/1986). *Linguistique pour le texte littéraire / Éléments de Linguistique pour le texte littéraire*. Dunod, Paris.

NATUREL, Mireille (1995): *Pour la littérature. De l'extrait à l'oeuvre*.(Collection dirigée par Robert Galisson) CLE International, Paris.

TISSET, Carole (2000): *Analyse linguistique de la narration*. Editions SEDES, Paris.

KARABÉTIAN, Étienne (2000): *Histoire des stylistiques*. Armand Colin, Paris.

DICTIONNAIRES:

Dictionnaire Le Petit Robert. 1981.

Dictionnaire du Français. Le Robert & CLE. 1999. Paris.

Dictionnaire des expressions et locutions. Le Robert. 1989. Paris.

Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Sous la direction de Jean Dubois. 1994. Larousse, Paris.

Diccionario de análisis del discurso (2005) bajo la dirección de Patrick Charaudeau y Dominique Maingueneau. Amorrortu editores, Buenos Aires – Madrid.

REVUES:

L'Express, Le Figaro, Le Nouvel Observateur, Le Français dans le Monde. Le Français dans le Monde-Recherches et Applications.